



可利得建材公司

家居建材總匯

高品質
價錢平!

www.qualitygranitecabinets.com

數萬呎廠房陳列 存貨充足 服務廣大客戶

專業安裝 免費上門設計估價



各種不銹鋼盆 陶瓷盆



實木廚櫃



花崗岩 石英石 大理石 玉石

有大量不同款式的現貨：

- 石英石 · 花崗岩石 · 大理石 · 實木櫥櫃 · 浴室櫃 · 實木硬地板 · 防水地板 · 複合地板 · 玻璃馬賽克 · 各種地磚 · 不銹鋼盆 · 石盆 · 陶瓷盆 · 玻璃盆 · 各種水龍頭



實木地板

10760 SW Beaverton Hillsdale, Beaverton OR 97005

電話：503-372-9511/ 503-550-7618

魚樂軒



EXCELLENT

CUISINE

Open Hour
7 Days a Week
9:30 am - 9:00pm

Scan Code for Digital Menu
掃一掃掌上菜單



8733 SE Division St #101, Portland, OR 97266

湘川、粵名菜 游水海鮮 新派點心

503-946-8830

特價菜式 (只限外賣)

\$12.99



- 乾炒牛河 · 洋蔥豬扒 · 麻辣豬耳 · 腩仔四季豆 · 醬香茄子 · 星洲炒米粉 · 揚州炒飯 · 芋頭炆鴨煲 · 辣子雞丁 · 鹹魚雞粒炒飯 · 滑蛋蝦仁 · 虎皮尖椒牛肉 · 肉片白菜心 · 肉末茄子 · 紅燒豆腐 · 手撕雞 · 鴨絲雪菜炆米 · 麻婆豆腐 · 支竹鴨掌翅煲

OUR WEEKLY DEALS

ONLY TIGARD STORE.

H MART

SALE 2024

JAN 26 - FEB 1

<p>家庭裝 牛仔骨 9.98 lb</p> <p>家庭裝 新鮮牛尾 9.98 lb</p> <p>韓燒 牛肉片 7.98 lb</p> <p>帶皮 五花肉 5.98 lb</p> <p>小春雞 2.98 lb</p> <p>蒲燒鰻魚 7.98 pk</p> <p>鸚鵡魚 4.98 lb</p>	<p>家庭裝 豬蹄 9.98 lb</p> <p>火鍋 五花肉 9.98 lb</p> <p>切片 豬臀肉 3.98 lb</p> <p>煲湯 牛排骨 3.98 lb</p> <p>素食蠔油 1.98 ea</p> <p>烤椰汁 0.78 ea</p>	<p>米粉 1.48 ea</p> <p>冬粉 1.98 ea</p> <p>米粉 3.98 ea</p> <p>米紙 1.78 ea</p> <p>蔬菜調味料 6.48 ea</p> <p>油條 4.48 ea</p> <p>鮮味生抽 1.98 ea</p> <p>魚露 3.48 ea</p> <p>是啦差辣椒醬 2.28 ea</p> <p>素茶 1.98 ea</p> <p>泰茶 1.98 ea</p> <p>葵瓜子 2.28 ea</p> <p>蝦片 1.28 ea</p>	<p>米紙 1.78 ea</p> <p>椰子 9.98 pk</p> <p>栗子 2.48 lb</p> <p>橙子 0.98 lb</p> <p>石榴 2.78 ea</p> <p>白蘿蔔 0.68 lb</p> <p>西芹 1.48 ea</p> <p>蠔菇 2.98 pk</p> <p>菠菜 0.98 ea</p> <p>綠椰菜 0.68 lb</p> <p>綠/紅葉生菜 0.98 ea</p> <p>王老吉 4.98 ea</p> <p>牛蒡 1.78 lb</p> <p>芫荽 1.00 lb</p>
--	--	---	--

Open 365 days

PORTLAND INTERNATIONAL SUPERMARKET

TIGARD STORE

Tel 503-620-6120
13600 SW Pacific Hwy, Tigard OR
SUN-THU: 9AM - 9:30PM FRI-SAT: 9AM-10PM

Integrated Point Service! WA+OR

所有由本報設計的廣告版權全屬波特蘭新聞擁有，不能作任何形式轉載或刊登。

芝加哥槍手連殺8人后 舉槍自盡

在芝加哥西南郊的朱麗葉市 (Joliet)，一名年僅23歲的槍手南斯 (Romeo Nance) 於1月22日發動槍擊事件，造成8人死亡、1人受傷。事後，南斯駕車逃逸，引發當地警方發佈緊急追緝令和安全警報。然而，當地時間22日晚間，南斯在德州聖安東尼奧附近被發現，最終選擇舉槍自盡。

據報導，南斯於當地時間22日晚間8時30分，在德州聖安東尼奧西南約30哩的小鎮娜塔莉亞加油站與聯邦執法人員對峙時，開槍自殺。隨著南斯的死亡，追捕行動結束。

朱麗葉警局表示，這起血腥案件始於22日，當時警方在該市一街區的兩棟房屋內發現多名死者。警方指出，這起七人謀殺案與南斯有關，而南斯在前一天 (21日) 也被指控涉嫌開槍射殺另一名男子，還有一名男子也中槍受傷。

朱麗葉警局局長艾文斯表示：「我當警察已經29年了，這可能是我見過的最嚴重的犯罪現場。」由於嫌犯南斯有多項前科且攜帶武器，具有極高的危險性，警方因此發佈了追緝令，提醒民眾提高警覺。

調查人員尚未公佈受害者的年齡、性別或相互關係。威爾郡副警長強戈斯表示，警方在21日的一起槍擊案中



已辨識出南斯的車輛進出現場，當時有一人中槍死亡。他還提到，在朱麗葉市的另一處地點，另一位42歲男子腿部中彈受傷，初步調查顯示，槍擊這兩名受害者的嫌犯均為南斯，但受害者間並無關聯，推測是隨機開槍。

強戈斯說，經過密切監控，南斯並未返回21日作案現場。然而，當警方前往南斯居住地進行檢查時，在該房子對街另一棟與南斯有關的房屋外發現了血跡。警方進入屋內後發現兩名死者；接著穿過街道到另一棟房屋，又發現了五名受害者。

根據威爾郡法院紀錄，南斯曾因多項槍枝罪名，包括嚴重開槍和魯莽開槍，在2023年1月曾被捕。

最高法院：聯邦政府可拆邊境鐵絲網

(綜合報導)1月22日，聯邦最高法院做出表決，以5比4的票數支持拜登政府，同意總統拜登政府拆除德州為了打擊非法移民而設立的鐵絲網圍欄。

根據這一裁定，聯邦政府將有權拆除德州政府架設於美墨邊境的帶刺鐵絲網。這些圍欄是由共和黨籍德州州長艾伯特所設立。由於近期越過美墨邊境進入美國的移民創下新高，艾伯特指控拜登政府「刻意不作為」。

艾伯特因為把移民運送到紐約等傳統自由派城市而登上全美頭條新聞。此外，近期德州民兵控制了格蘭河沿岸伊格帕斯鎮的一座公園，此舉加劇了德州政府與拜登政府之間的緊張關係。司法部指責艾伯特阻止聯邦邊境人員進入長2.3英里的格蘭河岸邊界，執行他們的勤務。但德州當局駁斥這項指控，稱有關鐵絲網的訴訟仍未結束。

據報導，鐵絲網的主要目的是防止無證客從墨西哥偷渡進入美國。在取消鐵絲網和其他遏制措施之後，可能會鼓勵更多的無證客冒險偷渡。在德州境內邊境地區巡邏的官員面臨更加艱難的任務。



德桑蒂斯退選 川普再獲支持

(綜合報導)1月21日週日，佛羅裡達州州長德桑蒂斯 (Ron DeSantis) 宣佈退出總統角逐，轉而支持前總統川普。

此前，他一度被視為最可能在2024年取代川普獲得共和黨總統提名的候選人。德桑蒂斯在新罕佈夏州初選前兩天宣佈退選，使得川普最後的競爭對手僅剩下前南卡羅來納州州長尼基·黑利一人。上個星期，德桑蒂斯開始暗示他可能考慮退選，將目光投向2028年大選，並承認川普在艾奧瓦州贏得了壓倒性勝利。

川普1月22日接受採訪時表示，「很榮幸」能得到德桑蒂斯及其選民的支持。

川普表示，自己和德桑蒂斯在執政綱領上有很多相似之處，「我想要堅固的邊境，他 (德桑蒂斯) 也想要堅固的邊境；我想要低稅收，我給了美國歷史上最大的減稅，沒有人這樣做過，比羅納德·雷根的減稅幅度更大，他也想要這樣做；我想要強大的軍隊，他也想要這樣；他不要戰爭，我可能 (比他) 更不想要戰爭，我們 (指美國) 在從未有聽聽過的地方發動了戰爭，我們正在走向失敗，失去的是鮮血和財富，我們取得很愚蠢。」

川普在採訪中也表達了對德桑蒂斯及其支持者的敬意。川普在評價德桑蒂斯的競選活動時說，「他很有努力，花了很多錢，很多人都認為他會做得很好。」

與此同時，川普的另一位競爭對手黑利在接受福克斯新聞採訪時談到了德桑蒂斯，並表示將爭取德桑蒂斯的支持者的支持。她表示，「德桑蒂斯支持者是熱愛美國的，而且想要一個新時代的領袖，我們會給他們這個機會。」



汽車保險年漲20% 車主直喊「吃不消」

(綜合報導)過去一段時間，成品油價格不斷下降，車主在汽油上的花費比一年前減少了一些。然而，省下的，錢很可能被飛漲的汽車保險費給吞掉。根據最新的勞工部數據，去年12月的油價雖然比一年前低了近2%，但與此同時，汽車保險費率卻飆升了20%，這一上漲幅度遠超過通貨膨脹率，事實上是去年整體消費物價漲幅的六倍。

具體而言，保險比價網站Insurify的數據顯示，截至2023年，美國汽車全險的平均保費已經增至每年2019元，相較於2022年的1633元，增長了24%；比起2021年的1567元，更是上漲了近29%。而在2023年，各州的基本保險費用也提高至每年1154元。

造成汽車保費飆升的原因有幾個，其中包括新冠疫情留下的後遺症。由於汽車價格不斷攀升，維修成本也在飆升，通膨更推升了電腦零件與其他零件的成本。全美各地技師的短缺使得汽車維修時間更長，同時也增加了保險公司在客戶修車期間支付租車費用的成本。氣候變遷也起到一定作用，更多的車輛在極端天氣下受損，導致更多的索賠案件，進而導致保費上漲。



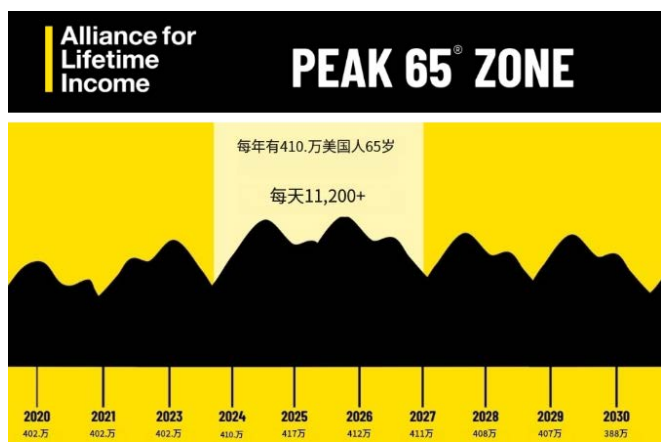
養老高峰來臨：醫療勞動力 雙重挑戰

(綜合報導)最新報告顯示，2024年將成為美國養老歷史上的重要節點，每天約有11,000名美國人將迎來他們65歲的生日。

根據「壽命-收入聯盟」的報告，從今年開始直至2027年，每年將有約410萬美國人邁入65歲的門檻，達到退休年齡。專家們將這一現象戲稱為「65高峰」或「銀色海嘯」。

隨著65歲及以上的人口占美國整體醫療支出的三分之一 (35%)，老化對於醫療支出的巨大壓力日益凸顯。隨著嬰兒潮世代不斷變老，這些費用也將逐步攀升。醫療保險 (Medicare) 涵蓋了該年齡組幾乎所有美國人口，每年開支約佔國內生產總值的3%，總額達7000億美元。未來十年，由於加入健保人數的增加和醫療成本上升，預計醫療保險的支出將翻番，進一步加大了照顧老齡社會的財務負擔。

同時，預計到2030年，美國勞動力中四分之一的人將



年滿55歲或以上，為雇主帶來新的挑戰。隨著許多嬰兒潮世代退出勞動市場，帶走了數十年來累積的知識、技能和經驗，雇主將面臨人才流失的問題。然而，令人鼓舞的是，許多人也預計將延長他們的工作壽命：預計有68%的55至64歲人口和近12%的75歲及以上人口將繼續留在勞動市場。這一趨勢將對未來勞動市場和社會保障體系帶來深遠的影響。

紀念墓園

福澤延綿之地

位處優越，飽覽Mt Hood四季景緻

我們專業誠懇的團隊，會細心地講解所需服務，設有中西式傳統土葬，全套殯儀服務，並有多種花園，陵墓及骨灰位可供選擇。

8421 SW Macadam Ave., Portland, OR 97219
Tel: (503) 246-6488

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

張思思
Sisi Zhang

誠心講解
誠懇服務

辦公室: 971-407-3244
手機: 415-290-9812

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安裝
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

林肯紀念墓園·殯儀館

Lincoln Memorial Park & Funeral Home
11801 SE Mt. Scott Blvd. Portland OR 97266

Sunny Sam
岑麗娟

誠心講解
誠懇服務

手機: 503.701.4745

超過二十八年的經驗
真摯為社區服務

- 傳統土葬
- 私家花園、陵墓、室內外骨灰位
- 中西式全套殯儀服務
- 先人骨灰出入境安裝
- 預購福地及各項預先籌辦殯儀服務
- 本公司有多處墓園，可供選擇

Finley-Sunset Hills Mortuary and Cemetery
6801 SW Sunset Hwy
Portland, OR 97225
503-292-6654

Skyline Memorial Gardens & Funeral Home
4801 NW Skyline Blvd.,
Portland, OR 97229
503-292-6611

特別介紹：專為亞洲人建造之福地 福蔭園 Imperial Garden

美英再對也門胡塞武裝發動空襲

(本報綜述)1月22日，美國和英國本月第二次聯合對也門的胡塞武裝目標進行空襲。這次空襲得到澳洲、巴林、加拿大和荷蘭的支持。中央司令部週一晚間在聲明中表示，這次空襲共打擊了八個胡塞武裝目標。

中央司令部表示：「被打擊目標包括導彈系統和發射器、防空系統、雷達以及深埋的武器儲存設施。」聲明補充說，這些空襲旨在「削弱胡塞武裝對美國和英國船隻以及紅海、巴布爾曼德海峽和亞丁灣的國際商船發動危險和非法襲擊的能力」。

本月早些時候，在其他國家的支持下，美國和英國

對也門近30個地點進行了空襲，使用了150多枚精確制導導彈。目前，美國已經對胡塞武裝進行了八輪空襲，以報復該組織持續對商船發動的攻擊。

美官員表示，目前尚不清楚胡塞中是否有任何任何傷亡。這次空襲是從空中、水面和 underwater 平台發射的，包括「戰斧」陸地攻擊導彈，以及來自「艾森豪威爾號」艦載飛機攻擊。

官員還表示，胡塞武裝仍然「保持」對船隻進行襲擊的能力，但這次和先前的空襲「明顯削弱了他們進行海上攻擊的能力」。



IMF警告：人工智能或嚴重影響全球就業

(綜合報道)國際貨幣基金組織IMF發出警告，指出全球近40%的就業機會可能會受到人工智能的影響，特別是對高收入經濟體而言，其風險更為嚴重。

據報導，IMF于上週評估了人工智能對全球勞動力市場的潛在影響，發現在多數情況下，這項技術可能會加劇社會不平等。IMF總裁克里斯塔利娜·格奧爾基耶娃呼籲政策制定者應對這一「令人不安的趨勢」，並積極採取措施，以「防止該技術進一步加劇社會緊張局勢」。

IMF指出，高收入國家約有60%的工作可能會受到人工智能的影響，其中約一半可能源於人工智能整合而導致生產力提高。相對地，新興市場和低收入國家的風險分別估計為40%和26%。

研究結果顯示，新興市場和低收入國家在短期內面臨的人工智能影響較少。IMF指出，這些國家缺乏熟練的技



術工人，難以充分利用人工智能帶來的直接好處，進而增加了技術可能加劇不平等風險的可能性。

IMF也強調，人工智能可能會影響各國內部的收入和財富不平等，並提出對「收入兩極化」的警告。能夠享受人工智能帶來好處的工人將提高生產力和工資，而無法受益的工人則可能面臨進一步的落後風險。

匈牙利總理邀請瑞典領袖討論加入北約

(本報綜述)1月23日，匈牙利總理奧班發推特稱，「我今天向(瑞典)總理克里斯特森發出邀請函，至匈牙利討論瑞典加入北約事宜。」消息一出，引發國際討論。

匈牙利外交部長西亞爾托告訴記者說，這次邀請瑞典總理訪問的目的是「建立信任，政治與安全合作需要無條件的信任。」

2022年2月，俄羅斯開始入侵烏克蘭後，瑞典、芬蘭同時申請加入北約。同年7月，北約30個成員國的代表簽署芬蘭和瑞典加入條約的議定書。依照規程，所有成員國必須一致同意才能吸收新成員。芬蘭已於今年4月4日正式獲批加入北約，但土耳其和匈牙利至今未正式批准瑞典加入。

土耳其國會預計本週將投票土耳其國會預計本週將投票批准瑞典入盟。一旦土耳其批准瑞典加入，匈牙利將瑞典加入北約的最後一個障礙。



澳洲停發「黃金簽證」 加拿大縮減35%留學生簽證

(綜合報道)近日，澳大利亞和加拿大分別收緊了各自的簽證政策。

澳洲已取消了備受關注的「黃金簽證」計劃，該簽證允許富有的海外投資者在澳洲居住。澳洲政府認為，該簽證「所帶來的經濟效益不佳」，並懷疑其被外國腐敗官員用來洗錢。取而代之的將是更多的技術工人簽證，以更好地服務澳洲國家和經濟的需求。這項措施被視為澳洲政府對「黃金簽證」計劃存在「漏洞」和「薄弱環節」的回應，以及對其未能實現核心目標的批評。

同時，加拿大移民、難民和公民事務部長米勒宣佈，

加拿大將設立外國留學生人數上限，為期兩年，旨在減輕住房需求壓力。這項決定預計將導致2024年批准的留學簽證減少35%。此外，上限將以各省及地區的人口數量分配，部分省份可能面臨超過50%的削減幅度。

米勒強調，這項措施旨在維持加拿大可持續的臨時居住水平，並解決向留學生收取過高學費的問題。他表示，留學生是國家的寶貴財富，但一些私立機構濫用留學生是不可接受的，這些機構必須關閉。米勒也表示，省份應該更快採取行動來解決問題，確保留學生的經驗和教育達到要求。

醫療照護和健康教育

華人服務中心是亞裔和美國文化橋樑，提倡健康醫療平等，提供社區資源訊息，致力為亞裔社群減少醫療資源差異和增加高品質的醫療服務。

政府醫療福利申請

有培訓的雙語專員可諮詢和協助申請政府醫療，俄勒岡州健康計劃 (Medicaid - OHP) 和有保費稅收援助的健康保險(healthcare.org)。從 2023 年 7 月 1 日開始，任何年齡或移民身分的人都可能有資格獲得完整的 OHP 福利。

公衛健康教育和宣導

有雙語專員可提供生育健康和家庭計劃，乳腺癌和宮頸癌篩查預防、緊急事件事前準備、氣候改變和災害應變、傳染病預防、環境社區健康、商業烟草防制等主題的學習和教育。

歡迎與華人服務中心社區健康服務聯絡以

獲取更多相關資訊，並按需要預約見面

廣東話/粵語 (503) 772-5889

普通話/國語 (503) 772-5890



44年傳統結束：澳門4月起停辦賽馬

已有44年歷史的澳門賽馬活動將於今年4月結束。澳門政府近日舉行記者會，宣佈自今年4月1日起解除賽馬專營合約，自該日起終止賽馬活動。這項已經在澳門持續40多年的活動即將劃上句號，讓許多馬友感慨：「一個時代終結了。」

澳門特區政府2018年與澳門賽馬公司簽署文件，將賽馬專營合約期限延長24年半，從2018年3月1日持續至2042年8月31日。

但澳門賽馬公司去年向特區政府提出，因經營出現困難，賽馬活動無法迎合現在社會的發展需要，申請解除專營批給合約。

考慮到近年賽馬對本地居民及遊客的吸引力下降，部分國家也禁止賽馬活動，特區政府經深入研究，決定接納澳門賽馬公司解除合約的申請。

澳門賽馬公司承諾，將依法妥善處理受影響員工的勞動權益，以及明年3月31日前將現有馬匹妥善轉運外地。資料顯示，澳門賽馬公司現正飼養包括退役及用於教學的馬匹共289匹。

澳門賽馬股份有限公司透露，自1991年接手營運以來，累計虧損超過25億澳門元。據報道，除賽馬場外，澳門之前還擁有亞洲最後一個賽狗場「逸園賽狗場」，也於2018年7月關閉，結束了80多年的賽狗歷史。



河南一學校失火13死 均為9歲男孩

(綜合報道) 2022年1月19日，河南省南陽市發生了一起令人痛心的火災，一所學校的宿舍起火，造成13名學生不幸遇難，還有4名學生受傷。據悉，這13名罹難者皆為該校小學三年級的男生，享年9歲。

事發學校名為英才學校，是一所涵蓋小學和幼兒園兩個階段的全日制民辦寄宿學校，生源地覆蓋方城縣的獨樹、楊樓等鄉鎮的村莊。火災發生在住宿區三樓的男生宿舍，宿舍內有30多位小學三年級的男生。知情人士透露，有學生在窗戶防盜網下側打開一個洞口，並從洞口處跳樓逃生。

一位參與救援的消防人員透露，起火的宿舍疑似是教室改建而成，宿舍房型結構與一樓教室基本相同，床鋪除了上下鋪的鋼製床外，還有部分是木製床；13名遇難學生的遺體均在各自床上呈躺臥狀況。

據報道，13名罹難者的面容已被大火燒毀，無法辨

認，只能透過父母和死者的DNA比對逐一確認身分。一位剛抽完血進行檢測的父親哽咽著說：「接受不了，完全不能接受！一定要查個水落石出！」這位父親介紹說，他的兒子叫範嘯喃，是個品學兼優的孩子。入學以來獲得的獎狀不計其數，去年也曾獲得「學習標兵」的稱號。範嘯喃的父親在廣東做餐飲生意，忙碌而辛苦，只能把孩子寄宿在老家的學校。儘管陪伴孩子的時間有限，但值得欣慰的是兒子很有拼搏精神，是他異地奮鬥的全部動力。

原本計劃下學期將兒子轉到條件較好的縣城小學的父親，沒想到英才學校還有10天就放寒假了，一家人本來可以團圓過年。然而，這短短的10天成為了永無止境的時空鴻溝，讓這一輩子，父子間的緣分在此刻結束。



「農夫山泉」被指使用水庫水

近日，業界專家顧均輝公開表示，農夫山泉品牌自稱使用天然水，實際上使用的是水庫水。

在1月23日，農夫山泉客服回應稱，他們在瓶身上明確註明是天然水，相關標籤通過國家嚴格審核，均為真實。對於顧均輝的說法，他們認為屬於言論自由，公司無權干涉，但如果對公司造成影響，將向上級部門反映。

農夫山泉官網顯示，該公司的產品是「飲用天然水」，源自於水井、山泉、水庫、湖泊、地下泉水或高山冰川等，多年來堅持「天然、健康」的品牌理念，擁有浙江千島湖、廣東萬綠湖、湖北丹江口等十二大水源。

據報道，中國食品產業分析師朱丹蓬介紹，恆大冰泉是礦泉水，屬於地下水；而農夫山泉是天然水，屬於地表水，「客觀來說，地下水水質確實優於地表水」。

《2022年京東超市礦泉水消費趨勢的報告》顯示，礦泉水的水源地已成為中國消費者購買決策的關鍵，愈來愈多品牌在產品上添加水源地的標識。



新疆發生7.1級地震 雲南發生嚴重山體滑坡



(綜合報道) 當地時間1月23日凌晨，中國新疆阿克蘇地區烏什縣發生了7.1級地震，迄今為止，這場地震已造成3人喪生、5人受傷。受地震影響，目前當地已經轉移安置了12426人。

據報道，克孜勒蘇州有房屋在地震中倒塌，導致居民受傷，但也有兒童在被壓在房屋內的情況下獲救。烏什

縣內的一些房屋和圍牆出現了裂縫。目前，縣城的氣溫降至攝氏零下10度(14.0°F)。

另據報道，中國雲南省在周一(1月22日)發生了嚴重的山體滑坡，已經造成多人死亡，數十人失蹤。目前，救援人員正在零下以下的降雪天氣中進行救援，而寒冷的氣溫增加了救援的困難。據初步核查，已有18戶47人被埋壓。截至當地時間下午6點，已找到8名失聯人員，但均無生命體徵。

根據中國國家防災減災救災委員會辦公室和應急管理部於1月20日發佈的2023年全國自然災害基本情況，中國去年全年各種自然災害共造成9544.4萬人次受災，因災死亡失蹤691人，直接經濟損失達3454.5億元(約480億美元)。

媽媽輔導孩子險「氣死」：心臟大出血

(綜合報道) 近日，江蘇省連雲港市一家醫院上演了一場生命「狂瀾」戰，一名37歲的寶媽，因輔導孩子寫作業，直接被氣到「心裂」，好在搶救及時，最後脫險。

今年剛37歲的小趙(化名)是連雲港人，家有倆孩，大的在上六年級，小的四年級。1月13日晚，小趙在給四年級的二寶補習作業時，一道數學題講了無數遍，孩子還是一臉懵。小趙本來就血壓高，這一整，血壓更是一路飆升，暴怒中的她一邊抓狂「獅吼」，一邊強壓怒火，突然覺得胸口有點痛，還喘不上氣。

由於身體不適，趙女士便讓大兒子幫忙輔導弟弟做功課，自己則坐在梳化上一邊休息，一邊看著兒子們做功課。不過，她發現小兒子依舊是雞同鴨講、答非所問，她一怒之下便立即站起，正想再次加入「戰場」時，胸口突然劇烈疼痛，令她渾身大汗、無法活動。

這可讓兩個孩子嚇壞了，趕緊聯繫工作在外的爸爸並



撥打了120，小趙被送到當地醫院，檢查結果顯示：心臟大血管撕裂，是A型主動脈夾層，後她被火速送往醫院。據了解，A型主動脈剝離是被醫學界公認為「不定時炸彈」，3到5分鐘內就可以奪走一個人的生命。

經過7個多小時的手術，趙女士最終轉危為安，轉運至心外科的深切治療部觀察；術後第3天，趙女士轉入普通病房，目前還在接受治療中。

江西新餘大火 至39死 9人受傷

1月24日，江西省新餘市發生的火災造成39人死亡、9人受傷，初步調查顯示火災是由地下室冷庫裝修工程中違規使用明火引發的。火勢迅速蔓延至6層樓高的商住大樓，造成嚴重損失。事故中有人被困，甚至不得不跳樓逃生。

根據初步調查，地下室冷庫裝修期間，施工人員違規使用明火，導致火災的發生。已經扣查了12位相關責任人。火勢蔓延迅猛，無法及時撲滅，濃煙瀰漫至二樓，影響了培訓機構和賓館，主要受困群體包括參加「專升本」培訓的學生以及住宿旅客。火災過後，許多街邊店鋪被煙燻得漆黑，有些招牌也被火燒得殘破不堪。

事故發生後，江西省全力進行傷兵救治和善後工作，同時展開事故調查，並將依法追究相關責任人的責任。同時，江西省內各地緊急關注沿街店鋪、學校等場所，對景區、商場等人員密集場所展開全面的安全隱患排查和整治。



嘉豐食品公司 盛大開業

CAFUNG LLC GRAND OPENING

台山雜貨食品新天地

主營 參茸海味、鮑魚燕窩、海參花膠、南北藥材、蔬菜水果、家庭用品

特色中式雜貨和台山特產：
 魚蝦海味、鮑魚瑤柱、海參花膠、
 茯苓玉竹、菜乾山藥、冷凍海鮮、
 南北藥材、參茸燕窩、滋補禮品、
 雞鴨鴨鵝、油鹽醬醋、蔬菜瓜果、
 豬牛羊肉、米麵糧食、香燭祭品、
 鍋碗廚具等等，應有盡有。

新張期間 凡購物 滿\$40 即送贈品
(個別商品除外)

免費送貨服務 (503)954-2845

地址：8201 SE Powell Blvd, Suite C, Portland, OR 97266 營業時間：週一至週五上午 9:00 至下午 6:30，週六日上午 9:00 至下午 5:00 (七天營業)



華人服務中心

아시안 보건 복지 센터

Trung Tâm Y Tế & Dịch Vụ Châu Á

JOIN OUR TEAM!

Administrative Assistant II - Intermediate Level

Core Functions: Experienced / intermediate level Administrative Assistant role. Providing office operation support, answering phone calls and making proper referrals. Performs routine clerical and administrative functions such as drafting correspondence, scheduling appointments, data entry, filing, updating databases, or providing information to callers. Prepares and formats reports, presentations, program materials, and other documents as necessary using the full suite of office productivity software.

Requirements: High School education and/or Associate's degree plus 2-4 years of related experience; Bilingual in English and one Asian Language.

Salary: \$46,301-\$52,229

Human Resources Generalist

Human Resources Generalist handles tasks related to payroll, recruitment, new hire onboarding, employee termination; Maintains employee files and HR related records; Ensures human resources functions comply with federal, state, and local regulations; Employee benefits related tasks such as health/dental insurance enrollment and retirement plan.

Qualifications: Bachelor's Degree; 3 years of HR experience; Ability to manage sensitive and confidential information; Knowledge of federal/state employment laws; Proficient in Microsoft Office Suite.

Salary: \$54,080-\$64,480



Portland Main Office:
9035 SE Foster Rd., Portland OR 97266
Phone: 503-872-8822 Fax: 503-872-8825

Administrative Assistant I - Junior Level

Core Functions: First level Administrative Assistant role. Working under direct supervision, performs administrative support and clerical duties (data entry, record keeping, filing, etc.) for the organization and may assist with special projects or other department activities. Provides office operation support, answers phone calls, great clients/visitors in a friendly and inviting manner.

Requirements: High School Diploma or Associate's degree plus 0-2 years of related experience; Bilingual in English and one Asian Language.

Salary: \$39,520-\$45,760

EMPLOYEE BENEFITS

- * Paid Holiday / Vacation / Sick Leave
- * Health / Dental / Vision Insurance
- * 403(b) Retirement Plan

HOW TO APPLY

* Submit your application form, resume, and cover letter to jobs@ahscpx.org
(Application Form Available via Our Website @ www.ahscpx.org)

Mission: To be the bridge between Asian and American cultures and build a harmonious community
Vision: To reduce health inequity and improve care quality for all Asians

Gresham-5房4.1浴, 6,411 平方英尺 3層住宅帶2個大decks, 俯瞰 Persimmon 高爾夫球場。豪華主浴室配有噴射浴缸、步入式淋浴間和2個壁櫥。寬敞的日光地下室設有設備齊全的家庭影院和吧臺。

Happy Valley-3房2.1浴 (SOLD)

Seattle-2房2浴 (SOLD)

NE-Portland-3房1.1浴 (PENDING)

Gresham-5房2.1浴, 2,998 平方英尺。華麗的住宅, 占地 9,583 平方英尺, 青翠寧靜的綠地。2017年升級改造木地板、全新地毯、室內油漆、花崗岩臺面和電器。位於一個安靜的社區, 沒有 HOA。

Happy Valley-4房3浴 (PENDING)

Battle Ground - 3房2.1浴, 3,327 平方英尺。這個美麗的家位於占地 2.26 英畝, 風景如畫, 設有三間臥室和兩間臥室半浴室, 主套房位於主層。美食廚房配有不銹鋼器具和便利的島嶼。該物業還包括有頂房車停車場和 2,000 平方英尺的工具房。

Powered in Washington by

Li Huong Lanz
Real Estate Broker
503-936-4154
Li@LiLanzProperties.com

Li Lanz Properties, LLC
10121 SE Sunnyside Rd, Suite 300
Clackamas, OR 97015
Licensed in Oregon

波特蘭文藝中心 招生啦 2023

波特蘭文藝中心兒童舞蹈班
逢星期六在波特蘭社區學院, 東南區校舍 (82街夾Division) 內上課, 時間如下:

A 班 (6歲及以下) : 12:30pm - 1:15pm
B 班 (6歲及以下) : 1:15pm - 2:00pm
C 班 (6歲及以下) : 2:00pm - 3:00pm

查詢請電: (503) 709-1728

文藝中心的學生經常被邀在各社區活動中演出

PCT Print & Design
波特蘭印刷及設計 www.pctprintanddesign.com

印刷服務 為客戶提供一站式的設計及印刷服務。包括: 各式堂食外賣餐牌、禮券、傳單、書冊、名片、海報等等。

全新推出 餐牌達人
MenuBuddy 提供一站式設計及印刷, 為您的餐館度身訂造的電子餐牌。

大型橫幅招牌 我們的大型印製服務, 為客人提供完善的窗戶、門面、招牌佈置製作。

網頁設計 量身訂做專屬風格的網站, 創造高水準的企業形象網站。包括: 建前規劃、圖像設計、申請網址、虛擬主機、登錄網站、行銷維護

503-771-9560

王亦熊律師

不获赔偿
绝不收费

车祸·单车意外·行人事故·滑倒跌伤



VAMES WANG & SOSA

Emery Wang, Attorney

503-669-3426

Licensed in Oregon and Washington



VW5039127236

邮件: emery@vameswang.com
网站: www.vameswang.com
东区: 600 NW Fariss Rd., Gresham, OR 97030
西区: 5920 NE Ray Circle, Hillsboro, OR 97124



Law Office of Li Wei

魏力律師事務所

俄州、華州注册律師
英語、國語
歡迎來電預約



公司成立 經濟交易 人身傷害
交通意外 各類移民 民事糾紛
分居離婚 子女撫養 遺囑信託

受理俄州、華州各類案件

電話: 503-775-2720
傳真: 503-774-5338
西林市電話: 503-871-9533
電子郵件: lilwei@hotmail.com

波特蘭辦事處:
7059 SE Powell Blvd., Portland, OR 97206

溫哥華辦事處: **NEW**
2102 E McLoughlin Blvd., #300 Vancouver, WA 98661
電話: 360-433-9017

平安保險公司

Pinon Insurance Agency

5821 SE 82nd Ave
Portland, OR 97266

為信用佳之顧客

節省高達30%汽車保險

電話: (503) 262.8600

傳真: (503) 262.8668

汽車·房屋·醫療·商業
餐館及勞工保險

為你提供保險及財務服務

陳新錦
Jody Chan

保險經紀

pinonins@gmail.com



房屋買賣 地產投資

陳承立 房地產經紀
Abraham Chan, MBA
(503) 310-1234
郵箱: momoproperties@q.com
英、粵、國、潮語
專業經驗 誠實負責

網址: www.abrahamchan.oregonfirst.com

\$499,950 - 4房2浴
特大雙車房 全新裝修
1711SF 0.31 acres
Troutdale 社區好
Mt Hood View!

\$804,000
5房4.5浴, 雙廚房,
3,620SF
Salem

Abraham Chan
Owner
Call or text (503)234-MOMO (6666)
www.momo-construction.com
ccb# 211167

KELLY·RIGHT REAL ESTATE

持俄勒岡州及華盛頓州牌照

聯繫電話:
503-544-6728
carol-zjh@hotmail.com



請掃描微信二維碼
獲取更多資訊



趙錦慧 Carol Zhao
房地產經紀

●房屋, 土地買賣 ●地產, 生意投資
專業, 真誠為你服務

New Listing
中餐館+酒吧生意出售
6台老虎機, 新裝修, 位於SE
Portland Menlo Park Plaza 旺區
售價: \$120,000

New Listing
餐館物業出售, 現經營中餐
租客按月租, 新業主可以自己
經營餐館, 位於Tillamook OR
旅遊區, 售價: \$690,000

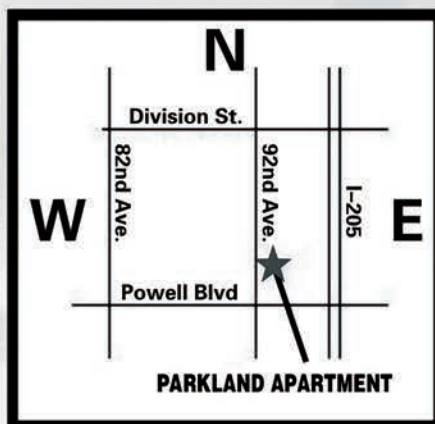
New Listing
餐館物業+生意出售
老字號雜碎中餐館, 生意火旺
位於Longview WA
售價: \$1,300,000
可以單買生意, 售價: \$300,000

New Listing
SE Portland-Multi-family
3間獨立房屋,
2間3房1.5衛, 1320 sqft,
1間2房+2 bonus房1衛,
1652 sqft 售價: \$995,000

10700 SW Beaverton-Hillsdale Hwy #357 Beaverton, OR 97005

柏寧柏文 PARKLAND APARTMENT

2房2浴室單位



- ★ 全新瓷磚地板, 包括客房廚房浴室及走廊
- ★ 私家平台, 額外儲物室
- ★ 業主支付水、溝渠和垃圾費
- ★ 鄰近購物中心、學校、銀行及餐館
- ★ 近9號巴士站和綠線輕鐵(MAX)

電話: 503.771.6848 (辦公室)

地址: 3202 SE 92nd Ave, Portland, OR 97266 (92街夾Powell 街向北一個街口)

MORE REALTY 房屋買賣 地產投資 餐館商店 溫馨家庭

黃紹文 Simon Wong
Realtor, Broker
(503)804.2480
E-mail: Simon97006@aol.com

MORE REALTY Licensed in the State of OR

Simon Wong Principal Broker
503.804.2480

生意轉讓/出租



SE 82nd 飲品店
PCC大學對面小型商場內
大型停車場, 簡潔廚房
生意連設備
售 \$275,000



Lloyd District 壽司店
約5,000呎餐館
28停車位
獨立停車場, 約168座位
party room
在申請賭博機
生意 & 設備售 \$250,000



Sutherlin 埠仔餐館
離波特蘭三小時車程 2,625呎
約90座位, 28停車位
walk-in cooler, 設備齊全
可安裝賭博機, \$3,300月租
租客付地稅和保險, 買家要簽新租約
賣家可接受供款 生意售 \$160,000



SE Division-酒吧/中餐館
80-100座位, 6台賭博機
Walk-in Cooler & Freezer
停車場, 室外吸煙區
生意轉讓
售 \$195,000



SE Division
4房2.5浴, 1,571 呎,
單車房, 2,000呎地,
2012年蓋, 地稅 \$3,713
售 \$435,000



Beaverton - 商業用途獨立建築, 單邊位置,
有停車場, 約1,983 呎, 近Hwy26, 商場,
餐廳和住宅區 物業售 \$1,300,000
\$1,250,000

生意轉讓/出租



NE Portland 機場附近
中餐館約60座位, 有停車場
附近是多間酒店和工廠
walk-in cooler & freezer
可以申請賭博機
生意連設備
售 \$98,000-
\$50,000



Lloyd District 壽司店
Teriyaki 餐館
約2,200呎, 60座位
共用停車場
廚房設備齊全
生意 & 設備
共售 \$185,000



雪糕甜品店
近23街Nob Hill
& Multnomah Athletic Club
25座位, 適合雪糕或奶茶店
生意連設備
共售 \$80,000-
\$70,000



Corvallis
中式餐館 + 樓上住宅
3,228呎 + 2,007呎
約100座位, 25停車位
有賭博機, 近大學
生意穩定, 賣家退休
生意出讓
售 \$260,000



華州 Battle Ground
中餐館連酒吧
4,500呎, 約80座位
獨立停車場
生意穩定, 設備齊全
生意售 \$250,000
\$238,000



Eugene - 商用獨立物業, 約2,000呎
有鐵閘和停車場, 15車位
廚房有 hood & walk-in cooler
可作餐館或其他零售用途
物業售 \$680,000

Licensed in the State of Oregon Simon Wong 黃紹文 Tel: (503)804-2480